

English	Arabic
CANBERRA'S RECOVERY PLAN	خطة تعافي كنبيرا
COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 16 July 2020	خارطة تخفيف قيود COVID-19 بتاريخ 16 تموز/يوليو 2020
STAGE 1	المرحلة 1
Please refer to the Easing of Restrictions Roadmap as at 26 May 2020 for details of the already implemented Stage 1.	يرجى الرجوع إلى خارطة طريق تخفيف القيود بتاريخ 26 أيار/مايو 2020 للاطلاع على تفاصيل المرحلة 1 التي انتهى تنفيذها.
STAGE 2	المرحلة 2
Step 2.1	الخطوة 1-2
1 person per 4 square metres	شخص واحد لكل 4 أمتار مربعة
Maximum 20 people	20 شخصًا كحد أقصى
COVID Safety Plan	خطة سلامة خاصة بـ COVID
<ul style="list-style-type: none"> Beauty therapy, tanning or waxing services Nail salons Spa and massage Tattoo and body modification parlours Gyms, health clubs, fitness or wellness centres Yoga, barre, pilates and spin facilities Galleries, museums, national institutions and historic places Outdoor amusement/attractions (e.g. zoo) Choirs, bands and orchestras Caravan parks and campgrounds Indoor sporting centres Low contact indoor and outdoor sport (including dance) 	<ul style="list-style-type: none"> خدمات التجميل أو التسمير أو إزالة الشعر صالونات الأظافر السبا والتدليك صالونات الوشم وتعديلات الجسم صالات الجمنازيوم والنوادي الصحية ومراكز اللياقة البدنية والعافية مرافق اليوجا والباري والبيلاتيس والتمارين على الدراجات الثابتة صالات العرض والمتاحف والمؤسسات الوطنية والأماكن التاريخية الملاهي / أماكن الجذب الخارجية (مثل حديقة الحيوانات) الجوقات والفرق الموسيقية وفرق الأوركسترا ساحات الكارافانات وأماكن التخيم المراكز الرياضية الداخلية الرياضة الداخلية والخارجية قليلة اللمس (بما في ذلك الرقص)

<ul style="list-style-type: none"> • Further easing of restrictions: <ul style="list-style-type: none"> - Restaurants, cafés, clubs and other licensed venues - Weddings – 20 people - Funerals – 50 people indoors and outdoors - Places of worship and religious ceremonies - Boot camps and personal training - Pools - Community centres, facilities or youth centres • Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible • Working from home if it works for you and your employer. 	<ul style="list-style-type: none"> • زيادة تخفيف القيود: <ul style="list-style-type: none"> - المطاعم والمقاهي والنوادي والأماكن المرخصة الأخرى - حفلات الزفاف - 20 شخصًا - الجنازات - 50 شخصًا في الداخل والخارج - أماكن العبادة والاحتفالات الدينية - أماكن التدريب (بوت كمب) والتدريب الشخصي - أحواض السباحة - المراكز والمرافق المجتمعية أو مراكز الشباب • الجامعات / CIT ومؤسسات تقديم التدريب المهني الأخرى تزيد من التعلّم وجهاً لوجه حيثما أمكن ذلك • العمل من المنزل إذا كان مناسبًا لك ولصاحب العمل.
<p>Step 2.2 (Currently in effect)</p>	<p>الخطوة 2-2 (سارية المفعول حاليًا)</p>
<p>1 person per 4 square metres</p>	<p>شخص واحد لكل 4 أمتار مربعة</p>
<p>Maximum 100 people</p>	<p>100 شخص كحد أقصى</p>
<p>COVID Safety Plan</p>	<p>خطة سلامة خاصة بـ COVID</p>
<ul style="list-style-type: none"> • All indoor and outdoor gatherings to maximum 100 people within the 1 per 4sqm rule • For hospitality venues – maximum number of patrons excludes staff and alcohol can be served without food • Reopening of: <ul style="list-style-type: none"> - Cinemas and movie theatres - Indoor amusement centres, arcades and outdoor/indoor play centres - Betting agencies (Tab and Keno) 	<ul style="list-style-type: none"> • جميع التجمّعات الداخلية والخارجية بحد أقصى 100 شخص في حدود قاعدة شخص واحد لكل 4 أمتار مربعة • بالنسبة لأماكن الضيافة - يُستثنى الموظفون من عدد الزبائن الأقصى ويمكن تقديم الكحول بدون طعام • إعادة فتح: <ul style="list-style-type: none"> - دور السينما والمسارح - مراكز وأروقة التسلية الداخلية ومراكز اللعب الخارجية / الداخلية - وكالات المراهنات (تاب وكينو)

<ul style="list-style-type: none"> • All performances in all locations (including concert venues, theatres, arenas, auditoriums or outdoor venues) • Return to full-contact training for all sports • Circuit training in gyms • Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible • Working from home if it works for you and your employer. 	<ul style="list-style-type: none"> • جميع العروض في جميع المواقع (بما في ذلك أماكن الحفلات الموسيقية أو المسارح أو الساحات أو صالات العروض أو الأماكن الخارجية) • العودة إلى التدريب على أساس اللمس الكامل لجميع الألعاب الرياضية • التدريب في حلقات في صالات الجمنازيوم • الجامعات / CIT ومؤسسات تقديم التدريب المهني الأخرى تزيد من التعلّم وجهاً لوجه حيثما أمكن ذلك • العمل من المنزل إذا كان مناسباً لك ولصاحب العمل.
<p>From 12 Noon Friday 17 July 2020:</p>	<p>اعتباراً من الساعة 12 ظهر يوم الجمعة 17 تموز/يوليو 2020:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Return to full-contact competition for sport, dance and martial arts 	<ul style="list-style-type: none"> • العودة إلى ممارسة الرياضة والرقص وفنون الدفاع عن النفس على أساس اللمس الكامل
<p>WE ARE HERE</p>	<p>نحن هنا</p>
<p>STAGE 3</p>	<p>المرحلة 3</p>
<p>Timing to be confirmed</p>	<p>سيتم تأكيد التوقيت لاحقاً</p>
<p>25 Maximum in venue or 1 person per 4 square metres</p>	<p>25 شخصاً كحد أقصى في المكان أو شخص واحد لكل 4 أمتار مربعة</p>
<p>Larger gatherings</p>	<p>تجمّعات أكبر</p>
<p>COVID Safety Plan</p>	<p>خطة سلامة خاصة بـ COVID</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Maximum of 250 people for outdoor gatherings • Professional events are to be ticketed and spectators to be seated • For sporting and entertainment venues with tiered patron seating, up to 25% of total seating capacity 	<ul style="list-style-type: none"> • الحد الأقصى 250 شخصاً للتجمّعات الخارجية • المناسبات المهنية على أساس التذاكر ويجب أن يجلس الحاضرون • بالنسبة لأماكن الرياضة والترفيهية مع مقاعد مدرّجة للزبائن، نسبة ملء المقاعد هي لغاية 25% من السعة الإجمالية

<ul style="list-style-type: none"> • Bars, pubs and clubs able to serve alcohol to seated patrons, with no limit on group size • Casinos, gambling and gaming venues • Food courts (dine-in) • Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses • Strip clubs, brothels, escort agencies • Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible • Gradual return to work. 	<ul style="list-style-type: none"> • تستطيع المقاصف (البارات) والحانات والنوادي تقديم الكحول للزبائن الجالسين، بدون حد لحجم المجموعة • الكازينوهات وأماكن القمار والمراهنة • ساحات الطعام (تناول الطعام في الموقع) • الخدمات القائمة على البخار، بما في ذلك حمامات البخار وغرف البخار وحجرات البخار والحمامات • نوادي التعزّي وبيوت الدعارة ووكالات المرافقة • الجامعات / CIT ومؤسسات تقديم التدريب المهني الأخرى تزيد من التعلّم وجّهًا لوجه حيثما أمكن ذلك • العودة التدريجية للعمل.
FUTURE CONSIDERATIONS	اعتبارات أخرى
Further Roadmap to be developed	سيتم إعداد خارطة طريق أخرى
Highest-risk activities and settings, including: <ul style="list-style-type: none"> • Mass gatherings (e.g. festivals) • Larger conferences and conventions • Nightclubs. 	الأنشطة والأماكن الأكثر خطورة، بما في ذلك: <ul style="list-style-type: none"> • التجمُّه (مثل المهرجانات) • المؤتمرات والاجتماعات الأكبر • النوادي الليلية.
COVID Safe check points	نقاط التأكد من السلامة من COVID
Public health risk assessment informed by monitoring the impacts of eased restrictions.	تقييم مخاطر الصحة العامة من خلال رصد آثار القيود المخففة.
Next check point 23 July 2020	نقطة التحقق التالية 23 تموز/يوليو 2020
Avoid public transport in peak hour.	تجنّب المواصلات العامة في ساعة الذروة.
RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN'T	قد تكون القيود أخف الآن ولكن مسؤوليتك لم تخف

Maintain good hand hygiene	حافظ على النظافة الصحية الجيدة لليدين
Stay 1.5 metres apart	ابق على بعد 1.5 متر
Stay home if you are unwell	ابق في المنزل إذا كنت متوَعِّكًا
Get tested if you have symptoms of COVID-19	اطلب فحصك إذا كانت لديك أعراض COVID-19
Further information at covid19.act.gov.au	مزيد من المعلومات في covid19.act.gov.au